

MARQUANT®

000-139

000-142



Bluetooth-högtalare **SE**

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning! Spara den för framtida behov.

Bluetooth-høytaler **NO**

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

Głośnika Bluetooth **PL**

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

Bluetooth speaker **EN**

Operating instructions (Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

Rätten till ändringar förbehålles.
Vid eventuella problem,
kontakta vår serviceavdelning på telefon
0200-88 55 88.
www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Ved eventuelle problemer kan du kontakte
vår serviceavdelning på telefon
67 90 01 34.
www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
W razie ewentualnych problemów
skontaktuj się telefonicznie z naszym
działem obsługi klienta pod numerem:
22 338 88 88.
www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
In the event of problems, please contact
our service department.
www.jula.com

**Tillverkare/ Produsent / Producenti/
Manufacturer**

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

**Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/
Distributor**

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49,
03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2016-08-30
© Jula AB



Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska
eller elektroniska komponenter som
ska återvinnas. Lämnna produkten för
återvinning på anvisad plats, till exempel
kommunens återvinningsstation.

Verne om miljøet!

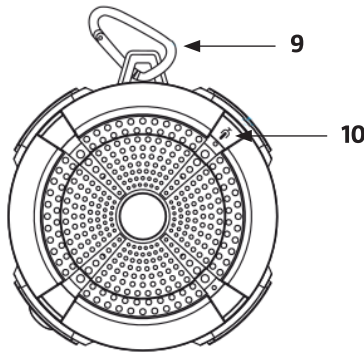
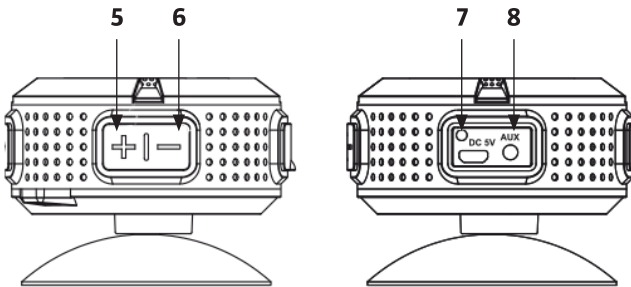
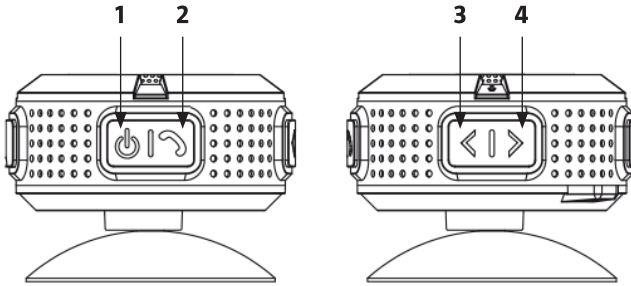
Må ikke kastes sammen med
husholdningsavfallet! Dette produktet må
inneholder elektriske eller elektroniske
komponentersom skal gjenvinnes. Lever
produkt till gjenvinning på anvist sted,
f.eks. kommunens miljøstasjon.

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z
odpadami komunalnymi! Produkt zawiera
elektryczne komponenty mogące być
zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia.
Produkt należy oddać do odpowiedniego
punktu składowania lub przynieść go do
jednego ze sklepów gdzie przy zakupie
nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy
stary tego samego rodzaju i w tej
samej ilości.

Care for the environment!

Must not be discarded with household
waste! This product contains electrical
or electronic components that should be
recycled. Leave the product for recycling
at the designated station e.g. the local
authority's recycling station.



1 SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Skydda apparaten och nätkabeln från värme, solljus, vatten och skarpa kanter.
- För aldrig in metallföremål i apparaten – risk för kortslutning.
- Använd inte apparaten i extremt torr luft – risk för statisk elektricitet.
- Utsätt inte produkten för stark värme eller öppen eldslåga.
- Produkten kan bli varm vid laddning.
- Modifiera inte produkten – tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehörig ändring.
- Produkt och antenner får inte placeras eller användas tillsammans med annan antenn eller sändare.

- Försök inte reparera apparaten. Eventuella reparationer ska utföras av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person.

2 TEKNISKA DATA

Högtalareffekt	3 W
Känslighet	80 dB
Impedans	4 Ω
Frekvensåtergivning	150 Hz - 18 kHz
Bluetooth som stöds	3.0+EDR
Trådlös räckvidd	10 m
Inbyggd mikrofon	Ja
Handsfree samtalsfunktion	Ja
Batteri (inbyggt Li-Ion)	3,7 V/ 400 mAh
Drifttid	3 tim
Laddningstid	1 tim
Gränssnitt	Bluetooth, AUX-in
Laddkabel (micro-USB)	50 cm
Ljudkabel (AUX)	50 cm
Kapslingsklass*	IP67
Mått	H60xØ87 mm
Vikt	171 g

* Gäller EJ vid användning av 3,5 mm-anlutning, micro-USB laddkabel och mikrofon.

3 BESKRIVNING

Damm- och vattentät bluetooth-högtalare med avtagbar sugkopp och karbinhake. Produkten lämpar sig väl för användning vid vandring, cykling, camping och även i duschen. Det inbyggda batteriet laddas med hjälp av medföljande USB-kabel.

Högtalaren stöder Bluetooth version 3.0, det garanterar dock inte kompatibilitet av alla funktioner på varje enhet med Bluetooth. Läs manualen för den enhet musiken spelas ifrån, för kompatibilitet och funktionalitet.

1. Strömbrytare/hopparring
2. Tala/svara
3. Föregående
4. Nästa
5. Volym upp
6. Volym ned
7. Laddningsanslutning
8. Ljudingång AUX
9. Karbinhake
10. Mikrofon

1 SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Beskytt apparatet og strømledningen mot varme, sollys, vann og skarpe kanter.
- Ikke stikk metallgjenstander inn i apparatet – fare for kortslutning.
- Apparatet må ikke brukes i ekstremt tørr luft – fare for statisk elektrisitet.
- Produktet skal ikke utsettes for sterk varme eller åpen flamme.
- Produktet kan bli varmt ved lading.
- Ikke endre produktet – produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uautorisert endring.
- Produktet og antennene skal ikke plasseres eller brukes sammen med andre antenner eller sendere.

- Ikke forsøk å reparere apparatet. Eventuelle reparasjoner skal utføres av godkjent servicerepresentant eller annen kvalifisert person.

2 TEKNISKE DATA

Høytalereffekt	3 W
Følsomhet	80 dB
Impedans	4 Ω
Frekvensgjengivelse	150 Hz – 18 kHz
Bluetooth som støttes	3.0+EDR
Trådløs rekkevidde	10 m
Innebygd mikrofon	Ja
Handsfree-funksjon for samtaler	Ja
Batteri (innebygget Li-Ion)	3,7 V/ 400 mAh
Driftstid	3 timer
Ladetid	1 time
Grensesnitt	Bluetooth, AUX-inngang
Ladekabel (mikro-USB)	50 cm
Lydkabel (AUX)	50 cm
Kapslingsklasse*	IP67
Mål	H 60 x Ø 87 mm
Vekt	171 g

* Gjelder IKKE ved bruk av 3,5 mm-tilkobling, mikro-USB-ladekabel eller mikrofon.

3 BESKRIVELSE

Støv- og vanntett Bluetooth-høytaler med avtakbar sugekopp og karabinkrok. Produktet egner seg godt til gåturer, sykling, camping og i dusjen. Det innebygde batteriet lades med USB-kabelen som følger med.

Høytaleren støtter Bluetooth-versjon 3.0. Det gis ingen garantier for kompatibilitet med alle enheter med Bluetooth. Du finner mer informasjon om kompatibilitet og funksjonalitet i bruksanvisningen til enheten som du spiller av musikk fra.

1. Strømbryter/parkobling
2. Snakke/svare
3. Forrige
4. Neste
5. Volum opp
6. Volum ned
7. Ladetilkobling
8. Lydingang AUX
9. Karabinkrok
10. Mikrofon

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przečytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Chroń urządzenie i przewód przed wysoką temperaturą, światłem słonecznym, wodą i ostrymi krawędziami.
- Nie wkładaj żadnych metalowych przedmiotów w urządzenie – grozi to zwarcie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli powietrze jest skrajnie suche – stwarza to zagrożenie elektrycznością statyczną.
- Nie narażaj produktu na działanie wysokiej temperatury ani otwartego ognia.
- Produkt może się nagrzać podczas ładowania.
- Nie modyfikuj produktu – producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieuprawnionych zmian.

- Produktu ani anten nie wolno umieszczać ani używać razem z inną anteną lub innym nadajnikiem.
- Nigdy nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę. Ewentualne naprawy powinny być wykonywane przez przedstawiciela serwisu lub inną uprawnioną do tego osobę.

2 DANE TECHNICZNE

Moc głośnika	3 W
Czułość	80 dB
Impedancja	4 Ω
Pasma przenoszenia	150 Hz–18 kHz
Obsługiwany standard Bluetooth	3.0 + EDR
Zasięg działania bezprzewodowego	10 m
Wbudowany mikrofon	Tak
Tryb głośnomówiący	Tak
Akumulator litowo-jonowy (wbudowany)	3,7 V, 400 mAh
Czas pracy	3 godz.
Czas ładowania	1 godz.
Interfejs	Bluetooth, AUX-IN
Przewód do ładowania (Micro USB)	50 cm
Kabel audio (AUX)	50 cm
Stopień ochrony*	IP67
Wymiary	Wys. 60 x Ø87 mm
Masa	171 g

* NIE obowiązuje przy korzystaniu z gniazda 3,5 mm, przewodu do ładowania Micro USB i mikrofonu.

3 OPIS

Pyłoszczelny i wodoszczelny głośnik Bluetooth ze zdejmowaną przyssawką i karabińczykiem. Produkt nadaje się do pieszych wędrówek, jazdy na rowerze, biwakowania, a nawet kąpeli pod prysznicem. Do ładowania wbudowanego akumulatora służy dołączony przewód USB.

Głośnik obsługuje standard Bluetooth 3.0, co jednak nie gwarantuje kompatybilności z Bluetooth wszystkich funkcji na każdym urządzeniu. Przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia, z którego jest odtwarzana muzyka, aby dowiedzieć się więcej na temat kompatybilności i działania.

1. Przełącznik/parowanie
2. Mówienie/odbieranie
3. Poprzedni
4. Następny
5. Zwiększanie głośności
6. Zmniejszanie głośności
7. Złącze ładowania
8. Wejście audio AUX
9. Karabińczyk
10. Mikrofon

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- Protect the appliance and the network cable from heat, sunlight, water and sharp edges.
- Never poke any metal objects in the appliance – risk of short circuiting.
- Do not use the appliance in extremely dry air – risk of static electricity.
- Do not expose the product to strong heat or naked flames.
- The product can become warm when charging.
- Do not modify the product – the manufacturer cannot accept liability for any damage caused by unauthorised modifications.
- The product and aerials must not be placed or used together with other aerials or transmitters.

- Do not attempt to repair the appliance. Any repairs must be carried out by an authorised service centre or other qualified personnel.

2 TECHNICAL DATA

Speaker output	3 W
Sensitivity	80 dB
Impedance	4 Ω
Frequency response	150 Hz - 18 kHz
Bluetooth that supports	3.0+EDR
Wireless range	10 m
Built-in microphone	Yes
Handsfree call function	Yes
Battery (built-in Li-Ion)	3.7 V / 400 mAh
Run time	3 hours
Charging time	1 hour
Interface	Bluetooth, AUX-in
Charging cable (micro-USB)	50 cm
Audio cable (AUX)	50 cm
Protection rating*	IP67
Dimensions	H60xØ87 mm
Weight	171 g

* Does not apply when using 3.5 mm connection, micro-USB charging cable and microphone.

3 DESCRIPTION

Dustproof and waterproof Bluetooth speaker with removable suction cup and snap hook. The product is ideal to use when hiking, biking, camping and even in the shower. The built-in battery is charged with the supplied USB cable.

The speaker supports Bluetooth version 3.0, but this does not guarantee the compatibility of all functions on every unit with Bluetooth. Read the manual for the unit the music is played from for compatibility and functionality.

1. Power switch/pairing
2. Talk/answer
3. Previous
4. Next
5. Increase volume
6. Lower volume
7. Charger connection
8. Audio input AUX
9. Snap hook
10. Microphone



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu

MARQUANT[®]

**BLUETOOTH-SPEAKER / BLUETOOTH-HÖGTALARE
BLUETOOTH-HØYTTALER / GŁOŚNIK BLUETOOTH**

Q3 IP67 BLACK

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

000-139

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med följande direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Radio and Telecommunications Terminal Equipment 1999/5/EC
EN 300 328 V1.9.1, EN 301489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1,
EN 62479:2010, EN 60950-1:2006+A1+A12+A2**

RoHS Directive 2011/65/EU

IEC 62321:2013

This product was CE marked in year -16

Skara 2016-06-28

MATTIAS LIF
BUSINESS AREA MANAGER



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu

MARQUANT[®]

**BLUETOOTH-SPEAKER / BLUETOOTH-HÖGTALARE
BLUETOOTH-HØYTTALER / GŁOŚNIK BLUETOOTH**

Q3 IP67 YELLOW

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

000-142

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med följande direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Radio and Telecommunications Terminal Equipment 1999/5/EC
EN 300 328 V1.9.1, EN 301489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1,
EN 62479:2010, EN 60950-1:2006+A1+A12+A2**

RoHS Directive 2011/65/EU

IEC 62321:2013

This product was CE marked in year -16

Skara 2016-06-28

MATTIAS LIF
BUSINESS AREA MANAGER